

Uživatelská příručka

1. ÚVOD	5
2. PŘEJÍMACÍ KONTROLA	7
3. ZKOUŠKY PŘED POUŽITÍM	7
4. PROVOZ	8
4.1. Vložení a vyjmutí baterie	8
4.2. Montáž a demontáž soupravy lisovadel	8
4.3. Krimpování	10
5. PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA	10
5.1. Denní údržba	10
5.2. Roční údržba	10
6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	11
7. VÝMĚNA A OPRAVA	11
8. PŘEHLED REVIZÍ	11

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NAVODU K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ – DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



UPOZORNĚNÍ

Uchovávejte všechny štítky čisté a čitelné a v případě potřeby je vyměňte.



NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Tento nástroj není izolován. Při použití této jednotky v blízkosti elektrického vedení pod proudem používejte vhodné osobní ochranné prostředky.



Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážný úraz nebo smrt.



NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ PROPÍCHNUTÍ KŮŽE

Úniky oleje nekontrolujte pomocí rukou. Vysoký tlak oleje může propíchnout kůži a způsobit vážné zranění, gangrénu nebo smrt. Při zranění okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc k odstranění oleje.



NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ POŽÁRU

K čištění krimpovacího nástroje nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné hořlavé kapaliny. Rozpouštědla nebo hořlavé kapaliny se mohou vznítit a způsobit vážný úraz nebo škody na majetku.



Nedodržení těchto varování může mít za následek vážný úraz škodlivými výparry nebo popáleninami způsobený odletujícími zbytky.



NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Baterie nevhazujte do ohně. Vznikají přitom výparry a může dojít k výbuchu. Namísto toho likvidujte baterie ekologickým způsobem nebo je odešlete zpět společnosti TE.



NEBEZPEČÍ

Nástroj a čelisti/lisovadla před každým použitím zkontrolujte. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte. Poškozený nebo nesprávně sestavený nástroj se může rozbít a zasáhnout okolní personál.

Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážný úraz nebo smrt.



VAROVÁNÍ

- Nepokládejte nástroj do svěráku. Krimpovací nástroj je určen k ruční obsluze.

- Chraňte krimpovací nástroj před deštěm a vlhkostí. Voda poškodí krimpovací nástroj a baterii.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.



VAROVÁNÍ

- Zabraňte vzájemnému kontaktu svorek baterie.

- Baterie neponořujte do kapaliny. Kapalina může způsobit zkrat a poškodit baterii. Pokud došlo k ponoření baterie do kapaliny, obraťte se na servisní středisko a požádejte o pokyny pro správnou manipulaci.

- Nepokládejte baterii do kapsy, pouzdra na nářadí nebo do krabice na nářadí s vodivými předměty. Vodivé předměty mohou způsobit zkrat a poškodit baterii.

- Nepokládejte baterii na vlhkou zem nebo trávu. Vlhkost může způsobit zkrat a poškodit baterii.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.



VAROVÁNÍ

- Baterii neskladujte při teplotě vyšší než 60 °C [140 °F]. Mohlo by dojít k poškození baterie.

- Nepoužívejte nabíječku od jiného výrobce.

- Nepokoušejte se baterii otevřít. Neobsahuje žádné díly opravitelné uživatelem.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.



VAROVÁNÍ

Neprovádějte jiný servis ani údržbu, než které jsou popsány v této příručce. Může dojít ke zranění nebo poškození nástroje.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ – ZABRAŇTE ÚRAZU – NEJDŘÍVE SI PŘEČTĚTE TUTO ČÁST!

Zařízení je vybaveno prvky na ochranu obsluhy a pracovníků údržby před většinou rizik souvisejících s provozem zařízení. Pracovníci obsluhy a údržby však musí přijmout jistá bezpečnostní opatření, aby předešli zranění osob a poškození zařízení. Pro dosažení co nejlepších výsledků se zařízení musí provozovat v suchém a bezprašném prostředí. Nepoužívejte zařízení v prostředí obsahujícím plyny nebo v nebezpečném prostředí.

Před provozováním zařízení a během něj pečlivě dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



Při obsluze zařízení vždy noste schválenou ochranu zraku.



Při používání zařízení vždy noste vhodnou ochranu sluchu.



Pohyblivé součásti mohou způsobit rozdrčení a pořezání. Při běžném provozu musí být na zařízení vždy umístěny ochranné kryty.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Při provádění oprav nebo údržby zařízení vždy vypněte hlavní vypínač a odpojte elektrický kabel od zdroje napájení.



Nikdy do instalovaného zařízení nestrkejte ruce. Nikdy nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech zařízení.



Nikdy zařízení nepozměňujte, nepravujte ani nesprávně nepoužívejte.

CENTRUM PODPORY

VOLEJTE ZDARMA NA ČÍSLO 1-800-522-6752 (POUZE USA A PORTORIKO)

Kanada: 1 800 522 6752

Mexiko: +52 55 1106 0800

Německo: +49 6151 607 1999

Francie: +33 1 34 20 8686

Čína: +86 400 820 6015

Latinská Amerika +54 11 4733 2200

Spojené království: +44 0800 267666

Nizozemsko: +31 73 624 6999

V případě potřeby může **centrum podpory** nabídnout potřebnou technickou pomoc. Navíc jsou k dispozici specialisté servisu, kteří vám při úpravách nebo opravách zařízení pomohou, pokud se vyskytnou problémy, které vaši pracovníci údržby nemohou opravit.

INFORMACE POŽADOVANÉ PŘI KONTAKTOVÁNÍ CENTER PODPORY.

Doporučuje se, aby při hovorech s centrem podpory ohledně servisu zařízení byla přítomna osoba seznámená se zařízením, která má k dispozici výtisk příručky (včetně výkresů) a může přijímat pokyny. Tímto způsobem lze předejít mnoha potížím.

Před konzultací s centrem podpory si připravte následující informace:

- Jméno a adresa zákazníka
- Kontaktní osoba (jméno, funkce, telefonní číslo a linka)
- Volající osoba
- Číslo zařízení
- Sériové číslo (je-li použito)
- Objednací číslo výrobku
- Naléhavost žádosti
- Povaha problému
- Popis nefunkčních součástí
- Další informace, které mohou být užitečné

Obrázek 1: Sada krimpovacích nástrojů s nainstalovanou baterií



- 1** Krimpovací čelisti SDE
- 2** Pracovní světlo LED
- 3** LED kontrolka
- 4** Baterie 2280381-1 nebo 2280381-2
- 5** Zámek baterie
- 6** Spínač

Tabulka 1: Specifikace

Rozměry	Délka:	253 mm [9,96 in.]
	Šířka	93 mm [3,66 in.]
	Hloubka	64 mm [2,52 in.]
	Hmotnost (s baterií)	0,96 kg [2,12 lb.]
Akustika	Hladina hluku	70 dBA v 1 m
	Vibrace	< 2,5 m/s ²
Krimpovací kapacita	Maximální krimpovací síla	15 kN (1,53 metrické tuny) [3,400 lb] max.
	Průměrná doba krimpování	2 sekundy*
	Průměrný počet krimpů na jedno nabití	350*
Baterie	Úroveň nabíjení	10,8 V
	Doba nabíjení	40 minut

*Závisí na velikosti svorky

1. ÚVOD

Micro SDE lithium-iontové bateriové krimpovací sady 2280380- [] sestávají z krimpovacích nástrojů na baterie a jednou dobíjecí baterií (2280381-1) používané k napájení nástroje. (Viz Obrázek 1.)

- Sada 2280380-1 obsahuje nabíječku baterií 110 V (2280382-1).
- Sada 2280380-2 obsahuje nabíječku baterií 220V (2280382-2).

Tento poháněný krimpovací nástroj je navržen tak, aby akceptoval vyměnitelné soupravy lisovadel SDE pro krimpování různých typů uzavřených a otevřených válcových svorek.

Při čtení této příručky věnujte zvláštní pozornost položkám **NEBEZPEČÍ**, **VAROVÁNÍ** a **UPOZORNĚNÍ**.



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední nebezpečí, které může mít za následek středně těžký nebo těžký úraz.



VAROVÁNÍ

Označuje stav, který může vést k poškození produktu nebo zařízení.



UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje na zvláštní nebo důležité informace.

Každá sada je navržena tak, aby akceptovala soupravy lisovadel vyměnitelných čelistí použité v ručních nástrojích PRO-CRIMPER™, které krimpují různé typy koncovek. Seznam oblíbených souprav lisovadel otevřených a uzavřených válcových svorek viz Tabulka 2. Úplný seznam souprav lisovadel najdete v technickém listu [2280635](#).



UPOZORNĚNÍ

Rozměry jsou uváděny v metrických jednotkách [následují obvyklé americké jednotky v závorkách]. Obrázky a ilustrace mají pouze informativní charakter a nejsou kresleny podle reálného měřítka.



UPOZORNĚNÍ

V těchto lisovadlech nelze použít následující nástroj, protože požadovaná krimpovací síla překračuje limity nástroje: 58423-1, 58524-2, 58525-2, 58530-2, 58630-2, 91965-2, 217212-2 a 2063030-1.

Tabulka 2: Oblíbené soupravy lisovadel otevřených a uzavřených válcových svorek

Produktová řada	Katalogové číslo	Produkty společnosti TE	Rozměr kabelu RG/U	Pouze souprava lisovadel SDE
Zásuvky a jazýčky	82004	ULTRA-FAST FASTON™ (rovná) [.110/.125 in.] zásuvka	[26-14 AWG] 0,13-2,0 mm ²	58628-2
		ULTRA-FAST FASTON (rovná) [.187/.250 in.] zásuvka. [.250 in.] jazýčky		
Kolík a objímkové konektory	82068	D-Subminiature 20 DF kolík a kontakty objímky (AMPLIMITE™)	[28-24 AWG] 0,08–0,2 mm ²	58448-3
			[24-20 AWG] 0,2–0,6 mm ²	
		D-Subminiature 22 DF kolík a objímkové kontakty (AMPLIMITE)	[28-22 AWG] 0,08–0,3 mm ²	90800-2
		Kolík a objímkové kontakty typu II	[24-14 AWG] 0,2–2,0 mm ²	58541-2
	Typ III+ a typ VI kolík a objímkové kontakty	[28-24 AWG] 0,08–0,2 mm ²	58495-2	
		[24-20 AWG] 0,2–0,6 mm ²		
		[18-16 AWG] 0,8–1,4 mm ²		
	82181	.093 komerční kolík s měkkým pouzdrem a objímkové kontakty	[24-18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90872-2
			[20-14 AWG] 0,6–2,0 mm ²	90871-2
		.062 komerční kolík s měkkým pouzdrem a objímkové kontakty	[30-24 AWG] 0,05-0,2 mm ²	90870-2
			[24-18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90869-2
		Kolík a objímkové kontakty MR	[26-18 AWG] 0,13–0,9 mm ²	58514-2
			[24-18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90548-2
		Univerzální MATE-N-LOK™ II a univerzální MATE-N-LOK kolík a objímkové kontakty	[20-14 AWG] 0,6–2,0 mm ² [.060-.130 in.] Průměr izolace: 1,52–3,30 mm	90546-2
			[20-14 AWG] 0,6–2,0 mm ² [.130-.200 in.] Průměr izolace: 3,30–5,08 mm	90547-2
		Mini-univerzální MATE-N-LOK kolík a objímkové kontakty	[26-22 AWG] 0,13–0,3 mm ²	90758-2
			[22-18 AWG] 0,3–0,9 mm ² nebo dva [22 AWG]	90759-2
[20-16 AWG] 0,6–1,4 mm ² nebo dva [20 AWG]	90760-2			
Komerční MATE-N-LOK kolík a objímkové kontakty	[24-18 AWG] 0,2–0,9 mm ²	90574-2		
	[20-14 AWG] 0,6–2,0 mm ²	90575-2		
Zásuvky a jazýčkové konektory	—	Kontakty pro dynamické řady D-3	[24-20 AWG] 0,2–0,56 mm ²	90683-2
			[20-16 AWG] 0,5–1,42 mm ²	90684-2
	—	Kontakty CST-100	[26-22 AWG] 0,13–0,3 mm ²	58517-2
	65481	AMPSEAL™ automobilové zásuvky	[20-16 AWG] 0,5–1,25 mm ²	58529-2
		AMP SUPERSEAL™ Kontakty série 1.5	0,5–1,5 mm ²	58583-2
Koncovky a spojení	65505	Neizolované svorky a spojení (SOLISTRAND™)	[22-10 AWG] 0,3–5,0 mm ²	58545-1

2. PŘEJÍMACÍ KONTROLA

Každá sada je během montáže i po ní důkladně zkontrolováno. Před balením a odesláním je provedena finální série testů a kontrol pro zajištění řádné funkce nástroje. Následující kontrola by měla být prováděna jako ochrana před potenciálními problémy, které mohou nastat během přepravy.

1. V dobře osvětleném prostoru sadu opatrně vybalte a při vyjmutí z bedny každou komponentu zkontrolujte.
2. Pečlivě zkontrolujte celý každou komponentu pro známky poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě. Pokud je některá z komponent poškozena, předložte žádost o reklamaci u dopravce a okamžitě informujte společnost TE Connectivity.
3. Tento návod a všechny výkresy a vzorky produktů si uschovejte spolu se sadou tak, aby byly pro obsluhu a personál údržby přínosné.

Krimpovací nástroj pravidelně kontrolujte v pravidelných plánovaných intervalech (každých 40 hodin provozu nebo méně). Harmonogram kontroly připravte na základě péče, stupně dovedností obsluhy, typu a velikosti výrobku, který budete křimovat, a podmínek prostředí.

3. ZKOUŠKY PŘED POUŽITÍM

Bílé pracovní LED osvětlení: Tato kontrolka se automaticky rozsvítí při stisknutí spouště. Kontrolka zůstane rozsvícená po dobu deseti sekund po uvolnění spouště.

Červená kontrolka LED: Nástroj je vybaven speciální obvodovou deskou obsahující několik důležitých funkcí. Tyto funkce informují uživatele o aktuálním stavu nástroje. Červené signály LED, jak je popsáno v Tabulka 3.

Tabulka 3: Červené signály LED kontrolky

Co se stane	Co to znamená
Červená kontrolka dvakrát blikne.	Baterie byla vložena do nástroje.
Červená kontrolka LED zůstane svítit po dobu 20 sekund po dokončení křimování.	Baterie je téměř vybitá.
Červená kontrolka LED bliká při 2 Hz po dobu 20 sekund po dokončení křimování.	Předejte nástroj k servisu.
Červená a bílá LED dioda jednou blikne po dokončení křimování.	Ruční přerušování cyklu křimování před dokončením.
Červená a bílá LED dioda 3krát blikne po dokončení křimování	Před dokončením křimování byla překročena křimovací síla.
Po dokončení křimování bliká červená a bílá kontrolka LED při 50 Hz po dobu 20 sekund.	Nástroj je příliš horký.



UPOZORNĚNÍ

Nástroj má vestavěnou paměť předchozích křimovacích cyklů a počtu cyklů. Tyto informace jsou přístupné a lze je stáhnout do počítače pomocí modulu USB adaptéru 2217896-1.

4. PROVOZ

4.1. Vložení a vyjmutí baterie



UPOZORNĚNÍ

Směrnice 2006/66/ES zavádí od září 2008 nové požadavky ohledně odstranění baterií ze zařízení na odpad v členských státech EU. V souladu se směrnicí je toto zařízení navrženo tak, aby umožnilo snadnou demontáž baterie koncovým uživatelem v případě potřeby výměny.

Chcete-li nainstalovat baterii, zasuňte baterii do spodní části krimpovacího nástroje až nadoraz. Slyšitelné cvaknutí zámku baterie znamená, že baterie byla správně vložena.

Chcete-li vyjmout baterii, uvolněte pojistku baterie zatlačením na zámek směrem ke spodní části krimpovacího nástroje a vysuňte baterii z nástroje.



NEBEZPEČÍ

Starou baterii vždy likvidujte ekologicky odpovědným způsobem v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Pokud je to možné, baterii recyklujte. Podrobnosti o místech recyklace baterií ve vaší oblasti vám poskytne místní úřad.

4.2. Montáž a demontáž soupravy lisovadel



NEBEZPEČÍ

Aby nedošlo ke zranění osob, buďte při manipulaci s krimpovacím nástrojem maximálně opatrní. Před instalací nebo demontáží soupravy lisovadla vyjměte baterii.



VAROVÁNÍ

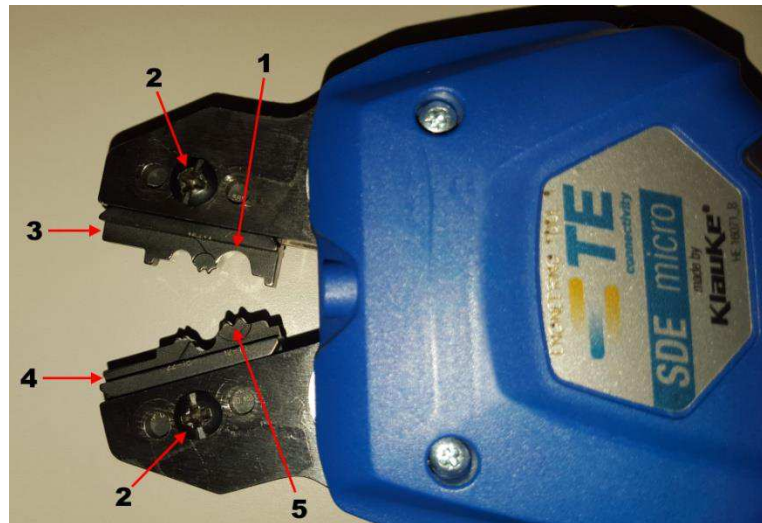
Nepoužívejte nástroj bez nainstalované soupravy lisovadla. Mohlo by dojít k poškození krimpovací hlavy.

Následující pokyny jsou specifické pro použití sestav nástrojů SDE od společnosti TE. Používejte pouze soupravy lisovadel společnosti TE řady SDE.

A. Montáž soupravy lisovadel

1. Vyjměte baterii z krimpovacího nástroje.
2. Demontujte dva šrouby přidržující matici z krimpovacích čelistí.
3. Zasuňte horní lisovadlo do čelisti. Nasměrujte lisovadlo tak, aby indentory směřovaly dovnitř (největší indenter se vkládá jako první) a tak, aby otvory pro šrouby byly zarovnané (Obrázek 2).

Obrázek 2 Vkládání lisovadel



- 1 Největší kovadlina
- 2 Přidržený šroub
- 3 Spodní čelist
- 4 Horní čelist
- 5 Největší indenter

4. Vložte šroub přidržující lisovadlo do otvoru pro šroub v čelisti. Utáhněte šroub natolik, aby držel lisovadlo na místě. Neutahujte šrouby úplně.
5. Zasuňte spodní lisovadlo do druhé čelisti. Nasměrujte lisovadlo tak, aby kovadliny směřovaly dovnitř (největší kovadlina napřed) a aby otvory pro šrouby byly zarovnané (Obrázek 2).
6. Vložte upevňovací šroub spodní čelisti do otvoru pro šroub v čelisti a protáhněte otvorem pro šroub spodní čelisti. Utáhněte šroub natolik, aby držel lisovadlo na místě. Neutahujte šrouby úplně.
7. Stiskněte spouštěcí páčku pro pomalé zavření čelistí a ujistěte se, že jsou krimpovací komory správně zarovnané.
8. Po zarovnání krimpovacích komor utáhněte šrouby přidržující matici.
9. Znovu vložte baterii.
10. Spusťte cyklus nástroje, abyste ověřili, že jsou lisovací komory správně zarovnané.

B. Demontáž souprav lisovadel

1. Vyjměte baterii z krimpovacího nástroje.
2. Demontujte upevňovací šrouby lisovadla.
3. Vysuňte lisovadla z čelistí krimpovací hlavy.

4.3. Krimpování

Následující postup poskytuje pouze obecné informace týkající se krimpování. Podrobné informace včetně rozměrů odizolování drátů a pokynů k umístění svorek a spojek v soupravě lisovadel najdete v pokynech dodávaných s matricemi. Obsluha nástroje na baterie 2280380-[] je prováděna v těchto krocích.

**NEBEZPEČÍ**

Aby nedošlo ke zranění osob, udržujte prsty mimo krimpovací oblast.

1. Umístěte výrobek, který má být krimpován, do příslušné krimpovací komory.
2. Stiskněte spoušť do poloviny, abyste pomalu uzavřeli čelisti a přidrželi tak výrobek, který má být krimpován na místě. Drátěný válec nedeformujte. Stále držte spoušť stisknutou z poloviny.
3. Vložte odizolovaný drát do drátěného válce výrobku, který má být krimpován, a ujistěte se, že se izolace drátu nedotýká pouzdra drátu.

**VAROVÁNÍ**

Nepoužívejte dráty s odřenými nebo chybějícími spletenými vodiči.

4. Držte drát na místě a stisknutím a přidržením spouště dokončete krimpování. Po dokončení krimpování se krimpovací nástroj automaticky vrátí do první pozice svého cyklu.
5. Uvolněte spoušť.

**VAROVÁNÍ**

Tento nástroj není určen pro nepřetržitý provoz. Po 100 cyklech nechte krimpovací nástroj 15 minut vychladnout.

**VAROVÁNÍ**

Označuje stav, který může vést k poškození produktu nebo zařízení.

6. Zkontrolujte krimpování podle postupu pro krimpování svorek v návodu společnosti TE.

5. PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

5.1. Denní údržba

Každý den proveďte následující údržbu.

1. Zkontrolujte čelisti krimpovací hlavy a lisovadla, zda nejsou opotřebená nebo poškozená, s ohledem například na praskliny, rýhy nebo zářezy.
2. Zkontrolujte nástroj, zda není poškozený a zda nedochází k úniku. Pokud je patrné poškození, vraťte nástroj společnosti TE k opravě.
3. Nástroj vyčistěte, odstraňte z krimpovací hlavy nahromaděné nečistoty a mastnoty, zejména v oblastech, kde je krimpovací hlava namontována a kde je krimpován výrobek.
4. Celý nástroj často otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.

5.2. Roční údržba

Jednou ročně nebo po každých 10 000 cyklech (podle toho, co nastane dříve) předejte krimpovací nástroj společnosti TE ke kontrole.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Zkontrolujte, zda je baterie funkční.
2. Zkontrolujte, zda je baterie nabitá. Po několika minutách baterii znovu zkontrolujte, zda dochází k nabíjení.
3. K čištění elektrických kontaktů baterie a krimpovacího nástroje použijte nehořlavý čistič kontaktů nebo gumu na tužky.
4. Znovu vložte baterii a znovu zkontrolujte krimpovací nástroj.

Problémy, pravděpodobné příčiny a nápravu naleznete v Tabulka 4.

Tabulka 4: Řešení problémů

PROBLÉM	Pravděpodobná příčina	Řešení
Nástroj je nefunkční	Nečistoty nebo kontaminanty v oblasti beranu nástroje.	Předejte nástroj společnosti TE k prohlídce.
	Kontakty baterie nástroje jsou poškozené.	Vraťte kontakty.
	Komponenty nástroje jsou opotřebené nebo poškozené.	Předejte nástroj společnosti TE k prohlídce.

7. VÝMĚNA A OPRAVA



NEBEZPEČÍ

Aby nedošlo ke zranění osob, **vždy** před prováděním údržby krimpovacího nástroje z nástroje vyjměte baterii.

Náhradní díly jsou uvedeny v Tabulka 5. Skladujte a kontrolujte kompletní inventář, abyste předešli ztrátě času v případě nutnosti výměny dílů. Díly objednávejte nebo vračejte prostřednictvím svého zástupce společnosti TE. Díly můžete objednat také následujícími způsoby:

- Přejděte na TE.com a klikněte na odkaz **Shop TE** (Nakupovat u TE) v horní části stránky.
- Volejte na číslo 800-522-6752.
- Pište na adresu:

CUSTOMER SERVICE (038-035)
 TE CONNECTIVITY CORPORATION
 PO BOX 3608
 HARRISBURG PA 17105-3608

Ohledně servisu a oprav volejte 800-522-6752.

Tabulka 5: Sady náhradních dílů

Číslo dílu	Popis
2280381-1	Baterie
2280381-2	
2280382-1	Nabíječka, 120 V, Severní Amerika
2280382-2	Nabíječka, 220 V, Evropa

8. PŘEHLED REVIZÍ

Změněno na aktuální formát uživatelské příručky.